

高等学校文科教材

俄语 初级教程

中国人民大学俄语教研室编

中国人民大学出版社

高等学校文科教材

俄语初级教程

中国人民大学俄语教研室编

中国人民大学出版社

封面设计: 王立疆

俄语初级教程
中国人民大学俄语教研室编

中国人民大学出版社出版
北京万泉印刷厂 排版
(北京西郊海淀路39号)
中国人民大学出版社印刷厂印刷
(北京鼓楼西大街石桥胡同61号)
新华书店北京发行所发行

开本 850×1168 毫米 32 开 印张, 12
1985 年 7 月第 1 版 1985 年 7 月第 1 次印刷
字数, 250,000 册数, 11,000
统一书号, 9011.88 定价, 1.85 元

前 言

本书是一部为初学俄语者编写的俄语教材，供高等学校文科专业作为第二外国语学习俄语的学生和研究生以及其他初学俄语者使用。本书的任务是在较短教学时间内使学生掌握俄语语音、语法基础知识和1000多个常用词汇，通过课文和各种练习培养学生运用所学语言材料的技能和熟练技巧，为他们进一步掌握俄语打好最必要的基础。

本书共分28课。前6课为语音教学部分，以后各课为语法和词汇教学部分。全书教学一般需用140左右课时。

本书语音教学部分附有发音口型图和语音、语调练习材料。要求学生在教师的示范和指导下或利用有声资料通过反复练习实际掌握俄语语音。

本书语法材料的范围、编排和讲解都力图适合第二外语教学的要求和特点。材料适当集中，讲解力求简明，便于实际掌握。有些语法题目（如动名词的用法、数词的变格、分数词等）是考虑到学生将来阅读专业俄语书刊的实际需要而列入的。

本书包括1011个词（平均每课时7个左右）。从第17课开始，由于已较系统地讲解了数词，而且书后附有数词表，课文中出现的数词都不再作为新词给出。另外，这些课文中出现的人名、国名、地名及其它一些专有名词都以附注形式列于各课文之后，不作为必记的新词。

本书课文在编选上力求适合基础课教学的要求，从对话入手，以便在开始阶段对学生能多做一些语音和语调训练，然后逐步转到读课文。课文内容则随着教学的不断深入而相应加深。另

外，对课文的题材和体裁注意到适当多样化。为了贯彻精读与泛读相结合的教学原则，扩大学生的阅读量和提高阅读能力，从第 17 课开始每课都编选两篇课文，一篇供课堂精读用，另一篇用作课堂泛读或课外独立阅读和翻译材料。

本书练习部分包括语法练习和课文练习。练习力求份量适当，形式多样，要求明确，着重实用。练习材料基本上都是学生所熟悉的，出现个别新词时，则加注汉语意义。练习不一定要求全做，教师可根据具体教学对象和要求适当利用。

书后附有各种语法表格和各种词汇表，以备学生系统复习、对照和查阅。

为了进一步提高学生的阅读能力，书后另编选了补充课文 8 篇，每篇附有生词表，共计生词 309 个，可供课堂教学或学生自学用。

本书的全部语音教学材料和课文都有录音磁带。

本书经北京大学、北京师范大学、南京大学、黑龙江大学、内蒙古大学、东北师范大学、湖南师范学院、北京经济学院、湖北财经学院、湖南财经学院、四川财经学院、辽宁财经学院和中国人民大学出版社的同志参加审阅，由湖南师范学院沙安之教授主审。同志们在审阅中提出不少宝贵意见，谨向他们表示真挚的谢意。

由于编者的经验、水平有限，本书难免有不少缺点和错误，我们诚恳欢迎同志们批评指正。

中国人民大学俄语教研室

一九八三年九月

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Буква	Название буквы	Буква	Название буквы		
Аа	<i>Аа</i>	а	Пп	<i>Пп</i>	пэ
Бб	<i>Бб</i>	бэ	Рр	<i>Рр</i>	эр
Вв	<i>Ввв</i>	вэ	Сс	<i>Сс</i>	эс
Гг	<i>Гг</i>	гэ	Тт	<i>Тт</i>	тэ
Дд	<i>Дд</i>	дэ	Уу	<i>Уу</i>	у
Ее	<i>Ее</i>	йэ	Фф	<i>Фф</i>	эф
Ёё	<i>Ёё</i>	йо	Хх	<i>Хх</i>	ха
Жж	<i>Жжж</i>	жэ	Цц	<i>Цц</i>	цэ
Зз	<i>Зз</i>	зэ	Чч	<i>Чч</i>	чэ
Ии	<i>Ии</i>	и	Шш	<i>Шш</i>	ша
Йй	<i>Йй</i>	и краткое	Щщ	<i>Щщ</i>	ща
Кк	<i>Кк</i>	ка	Ъ	<i>ъ</i>	твёрдый знак
Лл	<i>Лл</i>	эль	Ы	<i>ы</i>	ы
Мм	<i>Мм</i>	эм	Ь	<i>ь</i>	мягкий знак
Нн	<i>Нн</i>	эн	Ээ	<i>Ээ</i>	э
Оо	<i>Оо</i>	о	Юю	<i>Юю</i>	йу
			Яя	<i>Яя</i>	йа

目 录

ПЕРВЫЙ УРОК . . . : : : : : : : : : : : 1

元音 а, о, у
辅音 м, н, т — д, к — г
清辅音和浊辅音
音节和重音

ВТОРОЙ УРОК . . . : : : : : : : : : : : 5

元音 э
辅音 п — б, л, р
不带重音的 о 的读音
书写规则

ТРЕТИЙ УРОК . . . : : : : : : : : : : : 9

元音 и, ы
辅音 с — з, ф — в, й
硬辅音和软辅音。软音符号 ь
逻辑重音

ЧЕТВЕРТЫЙ УРОК . . : : : : : : : : : : : 14

元音字母 я, ё, ю, е
辅音 ш — ж, ц, ч, щ, х
硬音符号 ь

ПЯТЫЙ УРОК . . . : : : : : : : : : : : 19

不带重音的 я, е 的读音
辅音的清浊变化
移行规则

ШЕСТОЙ УРОК . . . : : : : : : : : : : : 24

词的连读
某些音组的读音
语音复习

СЕДЬМОЙ УРОК . . . : : : : : : : : 30

语法: 词类

名词的性和数

形容词的性和数

物主代词的性和数

指示代词 этот, тот 的性和数

课文: 1. Диалоги

2. Наш город

ВОСЬМОЙ УРОК . . . : : : : : : : : 38

语法: 人称代词

动词变位法

带 -ся 动词的变位

课文: 1. Диалоги

2. Аудитория

ДЕВЯТЫЙ УРОК . . : : : : : : : : : 46

语法: 非动物名词的第四格

前置词 в, на 与第四格连用

课文: 1. В библиотеке

2. Диалоги

ДЕСЯТЫЙ УРОК . . : : : : : : : : : 53

语法: 形容词的第四格(1)

物主代词的第四格(1)

指示代词的 этот, тот 第四格(1)

动词命令式

课文: 1. Мой день

2. Наша Родина

ОДИННАДЦАТЫЙ УРОК . : : : : : : : : 62

语法: 名词的第六格

前置词 в, на, о 与第六格连用

人称代词的第六格

形容词的第六格

物主代词的第六格

指示代词 этот, тот 的第六格

课文: Письмо товарищу

ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : ! : : : : : 72

语法: 动词的体
动词的时
动词 **быть** 的意义和用法

课文: 1. Экскурсия на завод
2. Диалог

ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : . : . : . : 84

语法: 名词的第二格
前置词 **из, с, от, у** 与第二格连用
数词。数量数词和顺序数词
人称代词的第二格和第四格

课文: Бэйцзин

ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК . . : : : : : : 95

语法: 动物名词的第四格
形容词的第二格和第四格(2)
物主代词的第二格和第四格(2)
指示代词 **этот, тот** 的第二格和第四格(2)

课文: Великая страна

ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : . : : : : : 105

语法: 名词的第三格
前置词 **к, по** 与第三格连用
形容词的第三格
物主代词的第三格
指示代词 **этот, тот** 的第三格
人称代词的第三格

课文: Письмо от товарища

ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : : : : : : 116

语法: 名词的第五格
前置词 **с, под, перед, над** 与第五格连用
形容词的第五格
物主代词的第五格
指示代词 **этот, тот** 的第五格

人称代词的第五格

课文: В самолёте

СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : : : : : : : 126

- 语法: 1. 句子的主要成分
2. 句子的次要成分

课文: Семья Ульяновых

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : : : : : : : 139

- 语法: 1. 词的构成
2. 动词体的对应形式及用法
3. 短尾形容词

课文: Город Ленина

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК : : : : . : : : : : 153

- 语法: 1. 无人称句
2. 不定人称句
3. 带 -ся 动词的意义

课文: Подарок от крестьян

ДВАДЦАТЫЙ УРОК . . . : : : : : : : : 167

- 语法: 1. 并列复合句和主从复合句
2. 带连接词 что 的从属句
3. 带连接词 когда 的从属句

课文: Первый рассказ Горького

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ УРОК . . : . : : : : : : 181

- 语法: 1. 形容词比较级和最高级
2. 副词比较级
3. 带 который 的从属句
4. 带连接词 потому что, так как 的从属句

课文: «Молодая гвардия»

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ УРОК : : : : : : : : : : 197

- 语法: 1. 数量数词的变格和用法
2. 倍数和百分数的表示法
3. 带连接词 чтобы 的从属句

课文: Первая русская революция

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ УРОК 213

语法: 1. 词的支配关系

2. 动名词的用法

课文: Октябрьская социалистическая революция

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК 229

语法: 1. 动词的假定式

2. 带连接词 *если* 的从属句

3. 分数词

课文: Субботник

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ УРОК : : : : : 245

语法: 1. 形动词的概念

2. 主动形动词

课文: На службе революции

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ УРОК 259

语法: 1. 被动形动词

2. 形动词的短尾形式

课文: Борьба оружием слова

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ УРОК 273

语法: 1. 带 *где, куда, откуда* 等词的从属句

2. 带连接词 *как* 的从属句

3. 带连接词 *хотя, несмотря на то что* 的从属句

课文: О Парижской коммуне

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ УРОК : : . : : : . 284

语法: 副动词

课文: Воспоминания о Марксе

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

1. Москва 297

2. Петропавловская крепость 299

3. Ленинская «Искра» 301

4. Первый день эпохи : : . : . 302

5. Молодая патриотка	305
6. Поджог немецкого штаба	307
7. Красное знамя	310
8. Социальные революции	312

〔附录〕 I. 名词变格表	315
II. 形容词变格表	318
III. 某些代词变格表	319
IV. 数词一览表	322
V. 本书中动词的支配关系	324
VI. Алфавитный словарь	329
VII. 俄英对照词汇表	349

ПЕРВЫЙ УРОК

第 一 课

元音 а, о, у

辅音 м, н, т — д, к — г

清辅音和浊辅音

音节和重音

I. 元音 а, о, у

А а: а — а а — а

О о: о — о о — о

У у: у — у у — у



[о]

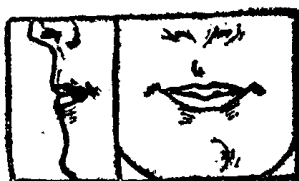
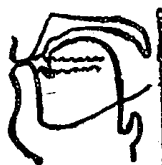


[у]

II. 辅音 м, н, т — д, к — г

М м: ма мо му

ам ом ум



[м]

Н н: на но ну
ан он ун
нам ном нум
нан нон нун



〔н〕

Т т: та то ту ат от ут
там том тум
тат тот тут



Д д: да до ду
дам дом дум
дат дот дут дан дон дун [т] — [д]

К к: ка ко ку ак ок ук
как кок кук
кта кто кту



Г г: га го гу
гам гом гум
гат гот гут ган гон гун [к] — [г]

III. 清辅音和浊辅音

俄语辅音分为清辅音和浊辅音。清辅音发音声带不振动（如 т, к），浊辅音发音声带振动（如： д, г, м, н）。有些清浊辅音是相对应的（如： т—д, к—г），每对清浊辅音发音的区别仅在于声带是否振动。

IV. 音节和重音

在一个词中，一个元音或一个元音和一个至几个辅音构成一

个音节。一个词有几个元音便有几个音节。

在多音节词中，其中一个音节的元音要读得长些、重些。这就是该词的重音（书面上用符号´表示）。

词	音 节
а (而)	а
он (他)	он
тут (这里)	тут
куда (到哪里)	ку-да́
до́ма (在家里)	до́-ма
ко́мната (房间)	ко́м-на-та

Словарь 词 汇

- | | | | |
|--------|-----|-------------|------|
| 1. а | 而 | 5. дом | 房子，家 |
| 2. он | 他 | 6. до́ма | 在家里 |
| 3. там | 在那里 | 7. ко́мната | 房间 |
| 4. тут | 在这里 | | |

Упражнения 练 习

1. 读元音。

а — а — а	о — о — о	у — у — у
а — о — у	о — у — а	у — а — о

2. 读音节。

ма	на	та	да	ка	га
мо	но	то	до	ко	го
му	ну	ту	ду	ку	гу

3. 读音节，注意 м 和 н 的区别。

ма — на	мо — но	му — ну
мат — нат	мот — нот	мут — нут
мак — нак	мок — нок	мук — нук
ам — ан	ом — он	ум — ун

4. 读音节，注意清辅音和浊辅音的区别。

та — да	то — до	ту — ду
там — дам	том — дом	тум — дум
тат — дат	тот — дот	тут — дут
ка — га	ко — го	ку — гу
кат — гат	кот — гот	кут — гут
как — гак	кок — гок	кук — гук

5. 读单词，注意重音。

да (是), кто (谁), ма́ма (妈妈), туда́ (到那里),
ка́ток (溜冰场), ко́мната (房间)。

6. 读单词并划分音节。

как (怎样), да́та (日期), тумáн (雾), у́тка (鸭),
кану́н (前夕), канта́та (颂歌)。

7. 听并跟读句子，注意所示的语调。

Там дом.	Ма́ма до́ма.
Там он.	Он до́ма.
Там ма́ма.	Анна до́ма.
Там ко́мната.	Анто́н до́ма.

8. 抄写字母和单词。

Аа Оо Уу Мм Нн
Тт Дд Кк Тг он
там тут дома кто

ВТОРОЙ УРОК

第 二 课

元音 э

辅音 п — б, л, р

不带重音的 о 的读音

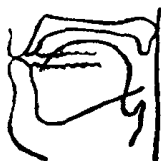
书写规则

I. 元 音 э

Э э: э — э э — э
эм эн эт эк

II. 辅音 п — б, л, р

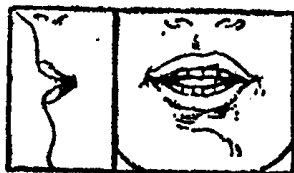
П п: па по пу ап оп уп
пам пом пум
пат пут пот



Б б: ба бо бу
бам бом бум
бат бот бут бак бок бук

[п] — [б]

Л л: ла ло лу
ал ол ул
лак лок лук
кла кло клу



[л]